DRAALMANYA

Kursta Öğretilmeyen 20 Almanca Kalıp

Günlük hayattan, kolaydan zora 100 örnek cümle

1 An deiner Stelle würde ich …

2 Ich wollte nur kurz Bescheid sagen, dass …

3 Es kann sein, dass …

4 Wenn es Ihnen nichts ausmacht, …

5 Ich bin mir nicht ganz sicher, ob …

6 Könnten Sie mir das bitte …?

7 Ich hätte da noch eine Frage zu …

8 Das kommt darauf an, …

9 Ich gebe dir Bescheid, sobald …

10 Wäre es möglich, …?

11 Ich habe das Gefühl, dass …

12 Ehrlich gesagt …

13 Ich will dir ja nicht zu nahe treten, aber …

14 Lass uns das lieber …

15 Mir ist gerade aufgefallen, dass …

16 Ich würde mich freuen, wenn …

17 Soweit ich weiß, …

18 Das hätte ich … können

19 Hätte ich das gewusst, …

20 Kein Wunder, dass …

1

An deiner Stelle würde ich ...

Senin yerinde olsam ...

Birine tavsiye vermek istediğinde bu kalıp çok işine yarar. "Du solltest ..." demek biraz emir gibi durur, bu kalıp ise çok daha yumuşak ve samimi duyulur. Karşındaki kişi kendini zorlanmış değil, desteklenmiş hisseder.

Küçük ipucu: Fiil cümlenin en sonuna mastar haliyle gelir. Resmi konuşmada "An Ihrer Stelle ..." dersin.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

An deiner Stelle würde ich heute früh schlafen gehen.

Senin yerinde olsam bugün erken yatardım.

KOLAY

An deiner Stelle würde ich eine Jacke mitnehmen.

Senin yerinde olsam yanıma bir ceket alırdım.

ORTA

An deiner Stelle würde ich den Vertrag nicht sofort unterschreiben.

Senin yerinde olsam sözleşmeyi hemen imzalamazdım.

ORTA

An Ihrer Stelle würde ich direkt beim Jobcenter nachfragen.

Sizin yerinizde olsam doğrudan Jobcenter'a sorardım.

ZOR

An deiner Stelle würde ich erst mal abwarten, was der Vermieter sagt, bevor ich irgendetwas unterschreibe.

Senin yerinde olsam bir şey imzalamadan önce ev sahibinin ne diyeceğini beklerdim.

2

Ich wollte nur kurz Bescheid sagen, dass ...

Sadece ... haber vermek istedim

Mesajda, telefonda ya da iş yerinde birini bir şeyden haberdar ederken kullanılır. "wollte" geçmiş zaman gibi görünür ama burada cümleye kibarlık katar. "kurz" kelimesi de konuyu uzatmayacağını gösterir.

Küçük ipucu: "dass" ile başlayan yan cümlede fiil en sona gider. Resmi konuşmada "Ich wollte Ihnen nur kurz Bescheid sagen" dersin.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ich wollte nur kurz Bescheid sagen, dass ich angekommen bin.

Sadece vardığımı haber vermek istedim.

KOLAY

Ich wollte nur kurz Bescheid sagen, dass ich heute etwas später komme.

Sadece bugün biraz geç geleceğimi haber vermek istedim.

ORTA

Ich wollte nur kurz Bescheid sagen, dass das Paket bei mir angekommen ist.

Sadece paketin bana ulaştığını haber vermek istedim.

ORTA

Ich wollte Ihnen nur kurz Bescheid sagen, dass ich morgen krankgeschrieben bin.

Size sadece yarın raporlu olduğumu haber vermek istedim.

ZOR

Ich wollte Ihnen nur kurz Bescheid sagen, dass ich ab nächstem Monat eine neue Adresse habe und umziehe.

Size sadece gelecek ay taşınacağımı ve yeni bir adresim olacağını haber vermek istedim.

3

Es kann sein, dass ...

... olabilir

Emin olmadığın bir şeyi söylerken kullanılır. Almanlar bunu konuşmada "vielleicht"ten çok daha sık kullanır. Tek başına "Kann sein." da günlük hayatta çok duyduğun bir cevaptır: "Olabilir."

Küçük ipucu: "dass" ile başlayan yan cümlede fiil en sona gider.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Es kann sein, dass es heute regnet.

Bugün yağmur yağabilir.

KOLAY

Es kann sein, dass der Zug heute Verspätung hat.

Tren bugün rötar yapabilir.

ORTA

Es kann sein, dass ich mich falsch ausgedrückt habe.

Kendimi yanlış ifade etmiş olabilirim.

ORTA

Es kann sein, dass ich mich irre, aber ich glaube, das war gestern.

Yanılıyor olabilirim ama sanırım o dündü.

ZOR

Es kann sein, dass die Praxis zwischen den Feiertagen geschlossen ist, deshalb rufe ich lieber vorher an.

Muayenehane Noel ile yılbaşı arasında kapalı olabilir, o yüzden en iyisi önceden arayayım.

4

Wenn es Ihnen nichts ausmacht, ...

Sizin için sakıncası yoksa ...

Çok kibar bir rica girişidir. Doktorda, resmi dairede ya da iş yerinde işini çok kolaylaştırır. Karşındaki kişiye saygı gösterdiğini hissettirir.

Küçük ipucu: Arkasından genelde "würde" ya da "könnte" gelir ve ana cümle fiille başlar. Arkadaşına söylerken "Wenn es dir nichts ausmacht" dersin.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Wenn es dir nichts ausmacht, setze ich mich hierhin.

Senin için sakıncası yoksa buraya oturuyorum.

KOLAY

Wenn es Ihnen nichts ausmacht, würde ich gern kurz das Fenster aufmachen.

Sizin için sakıncası yoksa pencereyi biraz açmak isterim.

ORTA

Wenn es Ihnen nichts ausmacht, würde ich den Termin gern verschieben.

Sizin için sakıncası yoksa randevuyu ertelemek isterim.

ORTA

Wenn es dir nichts ausmacht, könntest du mich am Bahnhof abholen?

Senin için sorun olmazsa beni istasyondan alabilir misin?

ZOR

Wenn es Ihnen nichts ausmacht, würde ich die restlichen Unterlagen lieber nächste Woche persönlich vorbeibringen.

Sizin için sakıncası yoksa kalan belgeleri gelecek hafta şahsen getirmeyi tercih ederim.

5

Ich bin mir nicht ganz sicher, ob ...

... tam emin değilim

Bir şeyi kibarca sorgularken ya da kontrol etmek istediğinde kullanılır. "ob" Türkçedeki "-ıp -madığı" anlamını verir: gelip gelmediği, doğru olup olmadığı gibi.

Küçük ipucu: En sık yapılan hata "mir"i unutmaktır. "Ich bin nicht sicher" de doğrudur ama "Ich bin mir nicht sicher" çok daha doğal duyulur.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ich bin mir nicht sicher, ob er heute kommt.

Bugün gelip gelmeyeceğinden emin değilim.

KOLAY

Ich bin mir nicht ganz sicher, ob ich das richtig verstanden habe.

Doğru anladığımdan tam emin değilim.

ORTA

Ich bin mir nicht ganz sicher, ob der Termin am Dienstag oder am Mittwoch ist.

Randevunun salı mı çarşamba mı olduğundan tam emin değilim.

ORTA

Ich bin mir nicht ganz sicher, ob ich alle Unterlagen dabeihabe.

Tüm belgeleri yanıma alıp almadığımdan tam emin değilim.

ZOR

Ich bin mir nicht ganz sicher, ob man den Antrag online stellen kann oder ob man persönlich zum Amt gehen muss.

Başvuruyu internetten mi yapabiliyoruz yoksa şahsen daireye mi gitmemiz gerekiyor, tam emin değilim.

6

Könnten Sie mir das bitte ...?

Bunu bana ... -ebilir misiniz lütfen?

Kibar bir ricanın en doğal hali budur. "Könnten Sie", "Können Sie"den daha nazik duyulur. Almanya'da resmi işlerde sözlü söylenen bir şeyi yazılı istemek çok önemlidir, bu kalıp sana çok iş görecek.

Küçük ipucu: "bitte" genelde fiilden önce, cümlenin ortasına gelir. Mastar fiil en sona gider.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Könnten Sie mir das bitte zeigen?

Bunu bana gösterebilir misiniz lütfen?

KOLAY

Könnten Sie mir das bitte erklären?

Bunu bana açıklayabilir misiniz lütfen?

ORTA

Könnten Sie mir das bitte noch mal schriftlich geben?

Bunu bana bir de yazılı olarak verebilir misiniz?

ORTA

Könnten Sie mir die Bestätigung bitte per E-Mail schicken?

Onayı bana e-postayla gönderebilir misiniz?

ZOR

Könnten Sie mir bitte noch mal etwas langsamer erklären, welche Unterlagen ich für die Anmeldung mitbringen muss?

Adres kaydı için hangi belgeleri getirmem gerektiğini bana biraz daha yavaş tekrar açıklayabilir misiniz?

7

Ich hätte da noch eine Frage zu ...

... ile ilgili bir sorum daha olacaktı

Soruya "hätte" ile girmek Almancada çok kibar ve doğal duyulur. Ortadaki "da" cümleye özel bir anlam katmaz ama konuşmayı akıcı yapar. Bir görüşmenin sonunda "bir şey daha sorabilir miyim?" demenin en güzel yoludur.

Küçük ipucu: "zu"dan sonra Dativ gelir: zu meinem Vertrag, zur Kündigungsfrist, zu den Hausaufgaben.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ich hätte da noch eine Frage.

Bir sorum daha olacaktı.

KOLAY

Ich hätte da noch eine Frage zu meinem Vertrag.

Sözleşmemle ilgili bir sorum daha olacaktı.

ORTA

Ich hätte da noch eine kurze Frage zu meiner Rechnung.

Faturamla ilgili kısa bir sorum daha olacaktı.

ORTA

Ich hätte da noch eine kurze Frage zur Kündigungsfrist.

Fesih süresiyle ilgili kısa bir sorum daha olacaktı.

ZOR

Ich hätte da noch eine Frage zu den Hausaufgaben: Müssen wir den Text bis Montag oder bis Mittwoch abgeben?

Ödevlerle ilgili bir sorum daha olacaktı: Metni pazartesiye kadar mı yoksa çarşambaya kadar mı teslim etmemiz gerekiyor?

8

Das kommt darauf an, ...

Bu ... bağlı

"Duruma bağlı" demenin en yaygın yoludur. Bir soruya hemen evet ya da hayır diyemediğinde çok işine yarar. Günlük konuşmada kısaca "Kommt drauf an." da çok sık duyarsın.

Küçük ipucu: Arkasından genelde ob, wie, wann gibi bir kelimeyle yan cümle gelir ve fiil sona gider. Bir isim gelecekse "auf" + Akkusativ: Das kommt aufs Wetter an.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Das kommt aufs Wetter an.

Bu havaya bağlı.

KOLAY

Das kommt darauf an, wann du ankommst.

Bu ne zaman varacağına bağlı.

ORTA

Das kommt darauf an, ob ich am Wochenende arbeiten muss.

Bu hafta sonu çalışmak zorunda olup olmadığıma bağlı.

ORTA

Das kommt ganz darauf an, wie viel Zeit wir am Ende haben.

Bu tamamen sonunda ne kadar vaktimiz olacağına bağlı.

ZOR

Ob ich die Wohnung nehme, kommt darauf an, wie hoch die Nebenkosten sind und ob ich dort ein Haustier halten darf.

Evi tutup tutmamam, yan giderlerin ne kadar olduğuna ve orada evcil hayvan besleyip besleyemeyeceğime bağlı.

9

Ich gebe dir Bescheid, sobald ...

... -er -mez sana haber veririm

Birine söz verirken çok kullanılır: "Merak etme, öğrenince sana yazarım." "sobald" Türkçedeki "-er -mez" anlamını verir: gelir gelmez, öğrenir öğrenmez.

Küçük ipucu: "sobald" ile başlayan yan cümlede fiil sona gider. Resmi konuşmada "Ich gebe Ihnen Bescheid" dersin.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ich gebe dir Bescheid, sobald ich da bin.

Varır varmaz sana haber veririm.

KOLAY

Ich gebe dir Bescheid, sobald ich mehr weiß.

Daha fazlasını öğrenir öğrenmez sana haber veririm.

ORTA

Ich gebe dir Bescheid, sobald ich den Termin habe.

Randevuyu alır almaz sana haber veririm.

ORTA

Wir geben Ihnen Bescheid, sobald die Unterlagen vollständig sind.

Belgeler tamamlanır tamamlanmaz size haber vereceğiz.

ZOR

Ich gebe Ihnen Bescheid, sobald ich mit meinem Chef gesprochen habe und weiß, ob ich an dem Tag freinehmen kann.

Müdürümle konuşup o gün izin alıp alamayacağımı öğrenir öğrenmez size haber veririm.

10

Wäre es möglich, ...?

... mümkün olur mu?

"Wäre" ile kurulan istekler çok kibar duyulur. Bir şey rica ederken karşındakine "hayır" deme alanı bırakırsın, bu da Almanların çok sevdiği bir şeydir.

Küçük ipucu: İki şekilde kurabilirsin: "zu" ile mastar (den Termin zu verschieben) ya da "dass" ile yan cümle (dass ich früher gehe).

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Wäre es möglich, das Fenster zu öffnen?

Pencereyi açmak mümkün olur mu?

KOLAY

Wäre es möglich, dass ich heute etwas früher gehe?

Bugün biraz erken çıkmam mümkün olur mu?

ORTA

Wäre es möglich, den Termin auf nächsten Montag zu legen?

Randevuyu gelecek pazartesiye almak mümkün olur mu?

ORTA

Wäre es möglich, dass wir das nächste Woche besprechen?

Bunu gelecek hafta konuşmamız mümkün olur mu?

ZOR

Wäre es möglich, die Miete ausnahmsweise erst am Monatsende zu überweisen, weil mein Gehalt diesmal später kommt?

Maaşım bu sefer geç yatacağı için kirayı istisna olarak ay sonunda göndermem mümkün olur mu?

11

Ich habe das Gefühl, dass ...

... gibi hissediyorum

Fikrini yumuşak bir şekilde söylemenin yoludur. "Ich glaube"dan daha kişisel duyulur, çünkü bir gerçeği değil, kendi hissini anlatırsın. Böylece karşındaki kişi kendini suçlanmış hissetmez.

Küçük ipucu: "dass" ile başlayan yan cümlede fiil en sona gider.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ich habe das Gefühl, dass er müde ist.

Onun yorgun olduğunu hissediyorum.

KOLAY

Ich habe das Gefühl, dass er mir nicht richtig zuhört.

Beni gerçekten dinlemediğini hissediyorum.

ORTA

Ich habe das Gefühl, dass wir aneinander vorbeireden.

Birbirimizi yanlış anlıyormuşuz gibi hissediyorum.

ORTA

Ich habe das Gefühl, dass sich in letzter Zeit viel verändert hat.

Son zamanlarda çok şeyin değiştiğini hissediyorum.

ZOR

Ich habe das Gefühl, dass ich im Kurs viel verstehe, aber beim Sprechen noch zu lange überlege.

Kursta çok şey anladığımı ama konuşurken hâlâ çok uzun düşündüğümü hissediyorum.

12

Ehrlich gesagt ...

Açıkçası ...

Dürüst bir şey söylemeden önce kullanılır. Beklentin karşılanmadığında ya da gerçek düşünceni paylaşmak istediğinde cümleye bununla başlarsan çok doğal duyulur.

Küçük ipucu: "Ehrlich gesagt" cümlenin başına gelince fiil hemen arkasından, ikinci sırada gelir: Ehrlich gesagt bin ich ...

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ehrlich gesagt bin ich ein bisschen müde.

Açıkçası biraz yorgunum.

KOLAY

Ehrlich gesagt habe ich heute keine Lust mehr, rauszugehen.

Açıkçası bugün dışarı çıkmaya hiç hevesim kalmadı.

ORTA

Ehrlich gesagt hatte ich mir die Wohnung größer vorgestellt.

Açıkçası evi daha büyük hayal etmiştim.

ORTA

Ehrlich gesagt hatte ich mir das etwas anders vorgestellt.

Açıkçası bunu biraz farklı hayal etmiştim.

ZOR

Ehrlich gesagt weiß ich noch nicht, ob ich nächstes Jahr in Deutschland bleibe oder zurück in die Türkei gehe.

Açıkçası seneye Almanya'da mı kalacağımı yoksa Türkiye'ye mi döneceğimi henüz bilmiyorum.

13

Ich will dir ja nicht zu nahe treten, aber ...

Seni kırmak istemem ama ...

Hassas bir şey söylemeden önce yumuşak bir giriştir. "jemandem zu nahe treten" birini kırmak, sınırını aşmak demektir. Ortadaki "ja" cümleyi daha da yumuşatır.

Küçük ipucu: "aber"den sonra normal cümle gelir, fiil ikinci sırada. Resmi konuşmada "Ich will Ihnen nicht zu nahe treten" dersin.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ich will dir ja nicht zu nahe treten, aber du hast da einen Fleck auf dem Hemd.

Seni kırmak istemem ama gömleğinde bir leke var.

KOLAY

Ich will dir ja nicht zu nahe treten, aber das war nicht ganz fair.

Seni kırmak istemem ama bu pek adil değildi.

ORTA

Ich will dir ja nicht zu nahe treten, aber du kommst in letzter Zeit oft zu spät.

Seni kırmak istemem ama son zamanlarda sık sık geç geliyorsun.

ORTA

Ich will Ihnen nicht zu nahe treten, aber diese Information ist leider falsch.

Sizi kırmak istemem ama bu bilgi maalesef yanlış.

ZOR

Ich will dir ja nicht zu nahe treten, aber ich finde, du solltest dir das mit dem neuen Job noch mal gut überlegen.

Seni kırmak istemem ama bence yeni iş meselesini bir kez daha iyice düşünmelisin.

14

Lass uns das lieber ...

Bunu en iyisi ... yapalım

"Lass uns" "hadi ... yapalım" demektir, "lieber" da "en iyisi, tercihen" anlamı katar. Bir plan önerirken ya da bir planı değiştirmek istediğinde çok kullanılır.

Küçük ipucu: Fiil mastar haliyle en sona gider. Birden fazla kişiye söylerken "Lasst uns" dersin.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Lass uns lieber hierbleiben.

En iyisi burada kalalım.

KOLAY

Lass uns das lieber am Telefon klären.

Bunu en iyisi telefonda halledelim.

ORTA

Lass uns lieber den Bus nehmen, es fängt gleich an zu regnen.

En iyisi otobüse binelim, birazdan yağmur başlayacak.

ORTA

Lass uns das lieber ein anderes Mal machen, heute passt es mir gar nicht.

Bunu en iyisi başka zaman yapalım, bugün bana hiç uymuyor.

ZOR

Lass uns das lieber morgen in Ruhe besprechen, wenn wir beide nicht mehr so müde sind.

Bunu en iyisi yarın, ikimiz de bu kadar yorgun değilken sakin sakin konuşalım.

15

Mir ist gerade aufgefallen, dass ...

... şimdi fark ettim

Türkler genelde "Ich habe bemerkt" der, Almanlar ise çok daha sık "Mir ist aufgefallen" der. Bu kalıbı kullanırsan Almancan hemen daha doğal duyulur.

Küçük ipucu: Fark eden kişi Dativ'de olur (mir, dir, ihm) ve Perfekt "sein" ile kurulur: Mir ist aufgefallen.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Mir ist gerade aufgefallen, dass es schon spät ist.

Saatin geç olduğunu şimdi fark ettim.

KOLAY

Mir ist gerade aufgefallen, dass ich meinen Schlüssel vergessen habe.

Anahtarımı unuttuğumu şimdi fark ettim.

ORTA

Mir ist gerade aufgefallen, dass auf der Rechnung ein Fehler ist.

Faturada bir hata olduğunu şimdi fark ettim.

ORTA

Ist dir aufgefallen, dass die Bäckerei zugemacht hat?

Fırının kapandığını fark ettin mi?

ZOR

Mir ist gerade aufgefallen, dass mein Personalausweis nächsten Monat abläuft und ich schnell einen Termin beim Bürgeramt brauche.

Kimliğimin süresinin gelecek ay dolduğunu ve hemen Bürgeramt'tan randevu almam gerektiğini şimdi fark ettim.

16

Ich würde mich freuen, wenn ...

... sevinirim

Kibar bir dilek ya da davet cümlesidir. Almanca e-postaların sonunda neredeyse her zaman karşına çıkar. Hem arkadaşlarla hem resmi yazışmalarda rahatça kullanabilirsin.

Küçük ipucu: "sich freuen" dönüşlü bir fiildir, "mich"i unutma. "wenn" ile başlayan yan cümlede fiil sona gider. Bir isimle: sich über etwas freuen.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Ich würde mich freuen, wenn du kommst.

Gelirsen sevinirim.

KOLAY

Ich würde mich freuen, wenn wir in Kontakt bleiben.

İletişimde kalırsak sevinirim.

ORTA

Ich würde mich freuen, wenn du am Samstag zu meiner Geburtstagsfeier kommst.

Cumartesi doğum günü partime gelirsen sevinirim.

ORTA

Ich würde mich über eine kurze Rückmeldung freuen.

Kısa bir geri dönüş alırsam sevinirim.

ZOR

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie mir bis Ende der Woche mitteilen könnten, ob die Stelle noch frei ist.

Pozisyonun hâlâ boş olup olmadığını bana bu haftanın sonuna kadar bildirebilirseniz çok sevinirim.

17

Soweit ich weiß, ...

Bildiğim kadarıyla ...

"Bildiğim kadarıyla" demenin en doğal yoludur. Kesin olmayan ama güvendiğin bir bilgiyi verirken kullanılır. Böylece yanılırsan da kimse sana kızmaz.

Küçük ipucu: Cümlenin başına gelince ana cümlenin fiili hemen arkasından gelir: Soweit ich weiß, ist ...

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Soweit ich weiß, ist er heute nicht da.

Bildiğim kadarıyla bugün burada değil.

KOLAY

Soweit ich weiß, hat sie die Stelle bekommen.

Bildiğim kadarıyla işi aldı.

ORTA

Soweit ich weiß, ist das Büro freitags nur bis zwölf geöffnet.

Bildiğim kadarıyla ofis cuma günleri sadece saat on ikiye kadar açık.

ORTA

Soweit ich weiß, muss man sich innerhalb von zwei Wochen anmelden.

Bildiğim kadarıyla iki hafta içinde adres kaydı yaptırmak gerekiyor.

ZOR

Soweit ich weiß, bekommt man das Geld nur zurück, wenn man den Kassenbon noch hat und rechtzeitig reklamiert.

Bildiğim kadarıyla parayı ancak fiş hâlâ sendeyse ve zamanında şikâyet edersen geri alabiliyorsun.

18

Das hätte ich ... können

Bunu ... -ebilirdim

"Yapabilirdim ama yapmadım" ya da "yapmalıydım" demek istediğinde kullanılır. Kurslarda genelde kısa geçilir ama Almanlar günlük hayatta bunu çok kullanır.

Küçük ipucu: Kuralı şu: hätte + fiil + können / sollen / müssen. İki mastar da cümlenin sonunda yan yana durur.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Das hätte ich wissen müssen.

Bunu bilmeliydim.

KOLAY

Das hätte ich dir auch gleich sagen können.

Bunu sana en baştan ben de söyleyebilirdim.

ORTA

Du hättest mich ruhig anrufen können.

Beni rahatlıkla arayabilirdin.

ORTA

Wir hätten den früheren Zug nehmen sollen.

Daha erken trene binmeliydik.

ZOR

Ich hätte mich viel früher um eine Wohnung kümmern sollen, dann hätte ich jetzt nicht so viel Stress.

Ev işiyle çok daha önce ilgilenmeliydim, o zaman şimdi bu kadar stres yaşamazdım.

19

Hätte ich das gewusst, ...

Bunu bilseydim ...

Geçmişte gerçekleşmemiş bir durumu anlatır, içinde biraz pişmanlık vardır. "Wenn ich das gewusst hätte" ile aynı anlamı taşır. Konuşmada bu kısa hali çok sık duyarsın.

Küçük ipucu: "wenn"i atarsan fiil (hätte) cümlenin başına gelir. İkinci kısım da fiille başlar: ..., wäre ich gekommen.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Hätte ich das gewusst, hätte ich angerufen.

Bunu bilseydim ararım.

KOLAY

Hätte ich das gewusst, wäre ich früher gekommen.

Bunu bilseydim daha erken gelirdim.

ORTA

Hätte ich das früher gewusst, hätte ich mich anders entschieden.

Bunu daha önce bilseydim farklı karar veririm.

ORTA

Wenn du mir Bescheid gesagt hättest, hätte ich dich abgeholt.

Bana haber verseydin seni gelip alırdım.

ZOR

Hätte ich gewusst, dass der Laden sonntags geschlossen hat, hätte ich am Samstag mehr eingekauft.

Dükkânın pazar günleri kapalı olduğunu bilseydim cumartesi daha fazla alışveriş yapardım.

20

Kein Wunder, dass ...

... şaşmamak lazım / ... çok normal

Bir şeyin sebebini anladığında kullanılır: "Tabii ki, normal!" Tek başına "Kein Wunder!" da çok yaygın bir cevaptır: "Hiç şaşırmadım!"

Küçük ipucu: "dass" ile başlayan yan cümlede fiil en sona gider. Sebebi genelde virgülden sonra normal bir cümleyle eklersin.

Kolaydan zora örnekler

KOLAY

Kein Wunder, dass du Hunger hast, du hast heute nichts gegessen.

Acıkmana şaşmamak lazım, bugün hiçbir şey yemedin.

KOLAY

Kein Wunder, dass du erkältet bist, du warst ohne Jacke draußen.

Üşütmene şaşmamak lazım, ceketsiz dışarıdaydın.

ORTA

Kein Wunder, dass die Wohnung so günstig ist, sie liegt direkt an der Autobahn.

Evin bu kadar ucuz olmasına şaşmamak lazım, otobanın hemen dibinde.

ORTA

Kein Wunder, dass du müde bist, wenn du jeden Tag bis Mitternacht arbeitest.

Her gün gece yarısına kadar çalışıyorsan yorgun olmana şaşmamak lazım.

ZOR

Kein Wunder, dass er so gut Deutsch spricht, er hört jeden Tag deutsche Podcasts und redet viel mit seinen Kollegen.

Bu kadar iyi Almanca konuşmasına şaşmamak lazım, her gün Almanca podcast dinliyor ve iş arkadaşlarıyla çok konuşuyor.